

## Unione europea

# Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Lussemburgo Fax: +352 29 29 42 670

Posta elettronica: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: http://simap.europa.eu

> Bando di gara Direttiva 2004/18/CE)

Sezione I : Amministrazione aggiudicatrice
Sezione 1. Annimistrazione aggiudicatrice
I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto:
Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste Carta d'identità nazionale: (se noto)
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck, 3
Città: Trieste Codice postale: 34143 Paese: Italia (IT)
Punti di contatto: Servizio Gare e Contratti Telefono: +39 8406732204/0406732360
All'attenzione di: Edi Giorgi - Massimo Stocchi
Posta elettronica: egiorgi@porto.ts.it Fax: +39.0406732406
Indirizzi internet: (se del caso)
Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore: (URL) www.porto.trieste.it
Indirizzo del profilo di committente: (URL) www.porto trieste.it
Accesso elettronico alle informazioni: (URL)
Presentazione per via elettronica di offerte e righieste di partecipazione: (URL)
Ulteriori informazioni sono disponibili presso
O I punti di contatto sopra indicati   Altro (completare l'allegato A.I)
Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso
O I punti di contatto sopra indicati Atro (completare l'allegato A.II)
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a
O I punti di contatto sopra indicati   Altro (completare l'allegato A.III)
I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice
O Ministero o qual siasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale
O Agenzia/ufficio nazionale o federale
O Autorità regionale o locale
O Agenzia/ufficio regionale o locale
Organismo di diritto pubblico
O Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale
O Altro (specificare)
I.3) Principali settori di attività

 $\square$  Difesa

 $\square$  Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

□ Ordine pubblico e sicurezza	
☐ Ambiente	
□ Affari economici e finanziari	
□ Salute	
□ Abitazioni e assetto territoriale	)
□ Protezione sociale	/
□ Servizi ricreativi, cultura e religione	
□ Istruzione	
☑ Altro: (specificare)	
settore portuale	
I.4) Concessione di un appalto a nome di altre amministrazioni aggiudicatrici	
L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:	
O sì ● no	
ulteriori informazioni su queste amministrazioni aggiudicatrici possono essere riportate nell'allegato	Α
$\Diamond$	

# Sezione II : Oggetto dell'appalto

	_			
11 1	Des	Crizi	One	•
111.4	יסטע ו	ᄓᅜ	OHIC	, .

		(	
II.1.1) Denominazione conferita a	ll'appalto dall'amministrazi	one aggiudicatrice :	\$ (>)
Esecuzione del piano di sicurezza d A.P.T. n. 1752.	el Porto di Trieste e servizio d	autroq əərə əllən aznaligiv it	li comuni. Progetto
II.1.2) Tipo di appalto e luogo di c Scegliere una sola categoria – lavor dell'appalto o degli acquisti		risponde maggiormente all'o	ggetto specifico
○ Lavori	○ Forniture		ervizi
☐ Esecuzione ☐ Progettazione ed esecuzione ☐ Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici	<ul><li>Acquisto</li><li>Leasing</li><li>Noleggio</li><li>Acquisto a riscatto</li><li>Una combinazione di que forme</li></ul>	Categoria di serviz Per le categorie di l'allegato C1	
Luogo principale di esecuzione dei l	avori, di consegna delle form	ture o di prestazione dei serv	vizi ·
Porto di Trieste - aree portuali comu		ture o di prestazione dei serv	121.
Forto di Meste - aree portuali comu	III - edilici III uso ali A.F.A.	$\Rightarrow$	
Codice NUTS: ITD44			
II.1.3) Informazioni sugli appalti pı ⊠ L'avviso riguarda un appalto pubb □ L'avviso riguarda la conclusione d □ L'avviso comporta l'istituzione di u	olico li un accordo quadro		uisizione (ODA).
II.1.4) Informazioni relative all'acc		))	
O Accordo quadro con diversi opera Numero : oppure (se del caso) numero massimo:	atori O Accor di partecipanti all'accor	rdo quadro con un unico ope do quadro previsto	ratore
Durata dell'accordo quadro Durata in anni : oppure in	mesi :		
Giustificazione per un accordo quad	lro con una durata superiore a	a quattro anni :	
Valore totale stimato degli acquis	ti per l'intera durata dell'acc	cordo quadro (se del caso,	indicare solo in
cifre) Valore stimato, IVA esclusa :	Valuta :		
oppure : e: :	Valuta :		
Frequenza e valore degli appalti da	aggiudicare : (se noto)		

## II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti :

L'obiettivo principale del Piano di Sicurezza del Porto (PSP) è quello di assicurare, in un quadro di cooperazione tra organizzazione di security portuale ed istituzioni, l'incolumità dei passeggeri, degli equipaggi, degli operatori portuali, del pubblico, la sicurezza delle infrastrutture e dei processi produttivi portuali, nonché la regolarità, l'efficienza e la fluidità del trasporto marittimo nei confronti di azioni illecite intenzionali il cui fine de in sicurezza del porto e delle attività commerciali. Il Servizio di vigilanza riguarda la predisposizione e la messa in atto di tutte le azioni che, al di là di quanto contemplato dal PSP, si rendono necessarie per la tutela della sicurezza dei beni e delle persone che si trovano all'interno di tutte le aree portuali comuni rientianti nella Circoscrizione dell'Autorità Portuale di Trieste nonché nelle altre aree funzionalmente collegate all'ambito portuale come, ad esempio: edificio della Torre del Lloyd, area ex Esso, comprensorio (ex CM) (via Svevo), ecc.

## II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV) :

	Vocabolario principale	Vocabolario supplementare (se del caso)
Oggetto principale	79714000	

II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP) :	(AAP)
L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP) :	● sì ♥ no

II.1.8) Lotti: (per ulteriori precisazioni sui lotti utilizzare l'allegato B) nel numero di copie necessario)

Questo appalto è suddiviso in lotti: O sì 

no (in caso affermativo) Le offerte vanno presentate per O un solo lotto

O uno o più lotti

O tutti i lotti

II.1.9) Informazioni sulle varianti:

Ammissibilità di varianti : O sì o no

II.2) Quantitativo o entità dell'appalto/

II.2.1) Quantitativo o entità totale : (compresi tutti gli eventuali lotti, rinnovi e opzioni, se del caso)

7502859,00

(se del caso, indicare solo in cifre)

Valore stimato, IVA esclusa 2500953.00 Valuta : EUR

oppure

Valore: tra: Valuta:

II.2.2) Opzioni: (se del caso)

Opzioni: Qsi o no

(in caso affermativo) Descrizione delle opzioni :

(se noto) Calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni :

oppure in giorni: (dall'aggiudicazione dell'appalto) in mesi.

II.2.3) Informazioni sui rinnovi : (se del caso)

L'appalto è oggetto di rinnovo: sì O no

Numero di rinnovi possibile: (se noto) 2 oppure Valore: tra :

(se noto) Nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi: 24 oppure in giorni: (dall'aggiudicazione dell'appalto)

#### II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione:

Durata in mesi: oppure in giorni: 365 (dall'aggiudicazione dell'appalto)

oppure

inizio: (gg/mm/aaaa)

conclusione: (gg/mm/aaaa)

# Sezione III : Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico

III.1) Condizioni relative all'appalto:	
III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: (se del caso)	
Cauzione provvisoria di cui all'art. 75 D.Lgs 163/2006: Garanzia definitiva: vedi articolo 9 del C.S.A.	€ 50.019,06, 2% dell'importo a base d'asta.
III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamateria:	amento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in
<ul> <li>finanziamento: Bilancio APT – Esercizio 2013: - Capit</li> <li>Capitolo 113/030/006, Impegno n. 131;</li> <li>pagamenti: con le modalità di cui all'articolo 18 del C.</li> </ul>	olo 121/010/001, Impegno n. 130; S.A.
III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggr	uppamento di operatori economici aggiudicatario
dell'appalto: (se del caso) Ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs 163/2006 e s.m.i.	
7.1 30/13/ doi: dr. 07 doi 2.12go 133/2300 d 3.111.1.	
III 1 4) Altra condizioni particolaris (co del caco)	
III.1.4) Altre condizioni particolari: (se del caso) La realizzazione dell'appalto è soggetta a condizioni pa (in caso affermativo) Descrizione delle condizioni partico	$\sim$ 11
	Š
	)
III.2) Condizioni di partecipazione:	
miz) condizioni di partecipazione.	
III.2.1) Situazione personale degli operatori econom	ici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo
professionale o nel registro commerciale: Informazioni e formalità necessarie per valutare la conf	ormità ai requisiti:
Quanto richiesto nel Disciplinare di para, scaricabile da	
soggetti indicati al punto I.1) e nell'Allegato A.	•
III.2.2) Capacità economica e finanziaria:	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: (se del caso)
vedi disciplinare di gara	casoj
III.2.3) Capacità tecnica:	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: (se del
conformità a requisiti:	caso)
vedi disciplinare di gara	
III.2.4) Informazioni concernenti appalti riservati: (s	e del caso)

☐ L'appalto è riservato ai laboratori protetti

☐ L'esecuzione dell'appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

## III.3) Condizioni relative agli appalti di servizi:

## III.3.1) Informazioni relative ad una particolare professione:

La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione: 

sì O no (in caso affermativo) Citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

R.D. 6 maggio 1940, n. 635 come modificato dal D.P.R. 4 agosto 2008, n. 153; Decrett del Ministero dell'Interno 15 settembre 2009, n. 154 e 1 dicembre 2010, n. 269.

## III.3.2) Personale responsabile dell'esecuzione del servizio:

Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali de personale incaricato della prestazione del servizio: 

sì O no

## Sezione IV: Procedura

IV.1) Tipo di procedura:	
IV.1.1) Tipo di procedura: ● Aperta  ○ Ristretta	
O Ristretta accelerata	Giustificazione della scelta della procedura accelerata:
O Procedura negoziata	Sono già stati scelti alcuni candidati (se del caso nell'ambito di alcuni tipi di procedure negoziate): O sì O no (in caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3 Altre informazioni)
O Negoziata accelerata	Giustificazione della scelta della procedura accelerata:
O Dialogo competitivo	
negoziate, dialogo competitivo) Numero previsto di operatori: oppure	e (se del caso) numero massimo del numero limitato di candidati:

IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo: (procedura negoziata, dialogo competitivo)

Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre progressivamente il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare : O sì Q no

## IV.2) Criteri di aggiudicazione

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (contrassegnare le caselle pertinenti)

O Prezzo più basso

oppure

- Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai
- © criteri ndicati di seguito (i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)

Conteri indicati nel capitolato d'oneri, nell'invito a presentare offerte o a negoziare oppure nel documento descrittivo

Criteri	Ponderazione	Criteri I	onderazione
1. Qualità dell'organizzazione del servizio	30	6.	
2. Pregio tecnico	30	7.	
3. Valore dell'offerta economica (ribasso	40	8.	
d'asta)			

Criteri	Ponderazione	Criteri	Ponderazione
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Informazioni sull'asta elettronica  Ricorso ad un'asta elettronica ○ sì ● no (in caso affermativo, se del caso) Ulteriori informazioni sull'asta elettronica:  IV.3) Informazioni di carattere amministrativo:  IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: (se del caso)  Codice identificativo gara: CIG n. [45088168A9]  IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto: ● sì ○ no (in caso affermativo) ○ Avviso di preinformazione ● Avviso relativo al profilo (Tosymittente Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del 19/06/2009 (gg/mm/aaaa) □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'onerie documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) ○ Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ● no (in caso affermativo, indicare solo in citat) Prezzo: Valuta:  Condizioni e modalità di pagamento
Ricorso ad un'asta elettronica
(in caso affermativo, se del caso) Ulteriori informazioni sull'asta elettronica:  IV.3.1) Informazioni di carattere amministrativo:  IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: (se del caso) Codice identificativo gara: CIG n. [45088168A9]  IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:  © sì O no (in caso affermativo)  O Avviso di preinformazione  Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del 1006/2009 (gg/mm/aaaa)  Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data:  Ora:  Documenti a pagamento O sì ® no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo:  Valuta:
IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: (se del caso) Codice identificativo gara: CIG n. [45088168A9]  IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:  © sì ○ no (in caso affermativo)  ○ Avviso di preinformazione  © Avviso relativo al profilo di committente Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del 12006/2009 (gg/mm/aaaa)  □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) ○ Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ② no (in caso affermativo, indicare solo in citta) Prezzo: Valuta:
IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: (se del caso) Codice identificativo gara: CIG n. [45088168A9]  IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:  © sì ○ no (in caso affermativo) ○ Avviso di preinformazione ○ Avviso relativo al profilo (or committente Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del 1006/2009 (gg/mm/aaaa) □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'onerie documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ⑥ no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:
IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: (se del caso) Codice identificativo gara: CIG n. [45088168A9]  IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:  © sì ○ no (in caso affermativo) ○ Avviso di preinformazione ○ Avviso relativo al profilo (or committente Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del 1006/2009 (gg/mm/aaaa) □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'onerie documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ⑥ no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:
IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:  ③ sì 〇 no  (in caso affermativo)  ○ Avviso di preinformazione  ○ Avviso relativo al profilo (frommittente  Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del: 1006/2009 (gg/mm/aaaa)  □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti  Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ④ no  (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:
IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto:  ③ sì 〇 no  (in caso affermativo)  ○ Avviso di preinformazione  ○ Avviso relativo al profilo (Frommittente  Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del: 1970s/2009 (gg/mm/aaaa)  □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ④ no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:
<ul> <li>⊕ sì ○ no</li> <li>(in caso affermativo)</li> <li>○ Avviso di preinformazione</li> <li>⊕ Avviso relativo al profilo (nommittente)</li> <li>Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del: 1006/2009 (gg/mm/aaaa)</li> <li>□ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)</li> <li>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)</li> <li>□ Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:</li> <li>□ Documenti a pagamento ○ sì ② no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:</li> </ul>
<ul> <li>⊕ sì ○ no</li> <li>(in caso affermativo)</li> <li>○ Avviso di preinformazione</li> <li>⊕ Avviso relativo al profilo (no committente)</li> <li>Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del: 1005/2009 (gg/mm/aaaa)</li> <li>□ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)</li> <li>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)</li> <li>Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:</li> <li>Documenti a pagamento ○ sì ② no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:</li> </ul>
<ul> <li>⊕ sì ○ no</li> <li>(in caso affermativo)</li> <li>○ Avviso di preinformazione</li> <li>⊕ Avviso relativo al profilo (n committente)</li> <li>Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del: 10705/2009 (gg/mm/aaaa)</li> <li>□ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)</li> <li>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)</li> <li>Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:</li> <li>Documenti a pagamento ○ sì ● no (in caso affermativo, indicare solo in cito) Prezzo: Valuta:</li> </ul>
<ul> <li>⊕ sì ○ no</li> <li>(in caso affermativo)</li> <li>○ Avviso di preinformazione</li> <li>⊕ Avviso relativo al profilo (nommittente)</li> <li>Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del: 1006/2009 (gg/mm/aaaa)</li> <li>□ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)</li> <li>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)</li> <li>□ Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:</li> <li>□ Documenti a pagamento ○ sì ② no (in caso affermativo, indicare solo in citte) Prezzo: Valuta:</li> </ul>
O Avviso di preinformazione
Numero dell'avviso nella GUUE: 2009/S 116-168019 del. 19705/2009 (gg/mm/aaaa)  □ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) ○  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento O sì o no (in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
□ Altre pubblicazioni precedenti(se del caso)  IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) ○  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti Data: Ora:  Documenti a pagamento ○ sì ● no (in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e documenti complementari o il documento descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo) \(\times\)  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti  Data: Ora:  Documenti a pagamento \(\times\) sì \(\times\) no (in caso affermativo, indicare solo in citre) \(\times\) Prezzo: Valuta:
descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti  Data: Ora:  Documenti a pagamento O sì o no  (in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
descrittivo: (nel caso di dialogo competitivo)  Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti  Data: Ora:  Documenti a pagamento O sì o no  (in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
Data: Ora:  Documenti a pagamento O sì • no  (in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
Documenti a pagamento O sì 💿 no (in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
(in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
(in caso affermativo, indicare solo in citre) Prezzo: Valuta:
IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione:
Data: 07/05/2013 Ora: 12:00
IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare: (se note
nel caso di procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)
Data:
IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione:

- O Qualsiasi lingua ufficiale dell'UE

  tingua o lingue ufficiali dell'UE:

☐ Altro:

IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:

fino al: : oppure

Durata in mesi: oppure in giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)

## IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte:

Data: 08/05/2013 (gg/mm/aaaa) Ora09:30

(se del caso)Luogo: Via Karl Ludwig von Bruck, 3 - Trieste

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso) :

● sì O no

(in caso affermativo) Informazioni complementari sulle persone ammesse e la procedura di apertura: Chiunque ne abbia interesse, ma soltanto i legali rappresentanti dei concorrenti o i soggetti muniti di atto

formale di delega potranno far constare a verbale eventuali proprie dichiarazioni.

#### Sezione VI: Altre informazioni

# VI.1) Informazioni sulla periodicità: (se del caso) Si tratta di un appalto periodico : ○ sì • no (in caso affermativo) Indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvis

## VI.2) Informazioni sui fondi dell'Unione europea:

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione expepa: (in caso affermativo) Indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

### VI.3) Informazioni complementari: (se del caso)

1. Determina a contrarre: Deliberazione Presidente A.P.T. n. 97/2013 del 06/03/2013;

2. Il Bando di gara, il Disciplinare di gara, il Capitolato Speciale d'Apparto ed il D.U.V.R.I. sono disponibili sul sito Internet www.porto.trieste.it, sezione "Avvisi e bandi";

3. E' vietato l'istituto dell'avvalimento; 4. E' vietato il subappalto;

5. Alla scadenza del contratto l'Autorità Portuale di Trieste si risevia la facoltà di ripetere il servizio già affidato all'operatore economico aggiudicatario del contratto iniziale, fino ad un massimo di due annualità successive, secondo quanto previsto dall'art. 57, comma 5, lettera b) del 0. Lgs 163/2006 e s.m.i.;
6. l'A.P.T. si revva la facoltà di prorogare il contratto per literapo strettamente necessario all'espletamento di

una nuova gara.

#### VI.4) Procedure di ricorso:

## VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso:

Denominazione ufficiale: Tribunale Amministrativo

Regionale del Friuli - Venezia Giulia

Indirizzo postale: Piazza Unità d'Italia

Città: Trieste Cŏdice postale: 34121 Paese: Italia (IT)

Telefono: +39 0406724711

Posta elettronica: Fax: +39 0406724720

Indirizzo internet: (URL) (http://www.giustizia-amministrativa.it

#### Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale

Città: Codice postale: Paese:

Telefono:

Posta elettronica: Fax:

Indirizzo internet: (URL)

VI.4.2) Presentazione di ricorsi: (compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)

- a) entro 30 giorni dalla pubblicazione del presente bando per motivi che ostano alla partecipazione;
  b) entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di esclusione;
  c) entro 30 giorni dalla conoscenza del provvedimento di aggiudicazione.

VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricor

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città: Codice postale: Paese:

Telefono:

Posta elettronica: Fax:

Indirizzo internet: (URL)

VI.5) Data di spedizione del presente avviso:

05/04/2013 (gg/mm/aaaa) - ID:2013-046846

# Allegato A Altri indirizzi e punti di contatto

I) Indirizzi e punti di contatto dai quali è possibile d	ottenere ulteriori informazioni
Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste	Carta d'identità nazionale: (se noto)
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck, 3	
Città: Trieste Codice postale:	34143 Paese: Italia (T)
Punti di contatto: Direzione Sicurezza e Ambiente	Telefono: +39 0406732695
All'attenzione di: dott. Fabio Rizzi	
Posta elettronica: frizzi@porto.ts.it	Fax: +39 0406732307
Indirizzo internet: (URL) www.porto.trieste.it	
II) Indirizzi e punti di contatto presso i quali sono d complementare	disponibili il capitolato d'oneri e la documentazior
Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste	Carta d'identità nazionale: (se noto)
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck, 3	
Città: Trieste Codice postale:	34143 Paese: Italia (IT)
Punti di contatto: Servizio Coordinamento e Controllo Operativo	Telefono: +39 0406732643
All'attenzione di: per.ind. Paolo Bani (Responsabile de	Procedimento)
Posta elettronica: pbani@porto.ts.it	Fax: +39 0406732342
Indirizzo internet: (URL) www.porto.trieste.it	
III) Indirizzi e punti di contatto ai quali inviare le off	ferte/domande di partecipazione
Denominazione ufficiale: Autorità Portuale di Trieste	Carta d'identità nazionale: (se noto)
Indirizzo postale: Via Karl Ludwig von Bruck 3	
Città: Trieste Codice postale:	34143 Paese: Italia (IT)
Punti di contatto: Ufficio Protocollo	Telefono: +39 0406732212
All'attenzione di: Servizio Gare e Contratti	
Posta elettronica: protocollo@porto.trieste.it	Fax: +39 0406732406
Indirizzo internet: (URL) www.porto.trieste.it	
	and the second Hermania interests and
IV) Indirizzi dell'altra amministrazione aggiudicatric aggiudicatrice acquista	ce a nome della quale l'amministrazione
Denominazione ufficiale	Carta d'identità nazionale ( s
	noto ):
Indirizzo postale:	
Città	Codice postale

----- (Utilizzare l'allegato A, sezione IV, nel numero di copie necessario) ------

# Allegato B Informazioni sui lotti

Denominazione co	onferita all'appalto dall'amm	inistrazione aggiudicatrice	
Lotto n. :	Denominazione :	otraziono agginaroanios	
Lotto III :	Denominazione :		
1) Breve descrizione:			
2) Vocabolario comune per gli appalti (CPV):			
Vocabolario principale:			
3) Quantitativo o entità:			
(se noto, indicare s	olo in cifre) Valore stimato, IV	, ~( \>	Valuta:
oppure			
Valore: tra :	e:		Valuta:
4) Indicazione di una durata diversa dell'appalto edi una data diversa di inizio/conclusione: (se del			
caso)			
Durata in mesi :	oppure in giorni :	dall'aggiudicazione dell'ap	palto)
oppure inizio: (gg/	/mm/aaaa)		
conclusione:	(gg/mm/aaaa)	)	
5) Ulteriori informazioni sui lotti:			
<			

## Allegato C1 – Appalti generici

### Categorie di servizi di cui alla sezione II: Oggetto dell'appalto Direttiva 2004/18/CE

### Categoria n. [1] Oggetto

- 1 Servizi di manutenzione e riparazione
- 2 Servizi di trasporto terrestre [2], inclusi i servizi con furgoni blindati, e servizi di corriere ad esclusione del trasporto di posta
- 3 Servizi di trasporto aereo di passeggeri e merci, escluso il trasporto di posta
- 4 Trasporto di posta per via terrestre [3] e aerea
- 5 Servizi di telecomunicazioni
- 6 Servizi finanziari: a) Servizi assicurativi b) Servizi bancari e finanziari [4]
- 7 Servizi informatici e affini
- 8 Servizi di ricerca e sviluppo [5]
- 9 Servizi di contabilità, revisione dei conti e tenuta dei libri contabili
- 10 Servizi di ricerca di mercato e di sondaggio dell'opinione pubblica
- 11 Servizi di consulenza gestionale [6] e affini
- Servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, anche integrata; servizi attinenti all'urbanistica e alla paesaggistica; servizi affini di consulenza scientifica e tecnica; servizi di sperimentazione tecnica e analisi
- 13 Servizi pubblicitari
- 14 Servizi di pulizia degli edifici e di gestione delle proprietà immobiliari
- 15 Servizi di editoria e di stampa in base a tariffa o a contratto
- Servizi di smaltimento dei ifiuti solidi e delle acque reflue, servizi igienico-sanitari e simili

## Categoria n. [7] Oggetto

- 17 Servizi alberghieri e di ristorazione
- 18 Servizi di trasporto per ferrovia
- 19 Servizi di trasporto per via d'acqua
- 20 Servizi di supporto e sussidiari per il settore dei trasporti
- 21 Servizi legali
- 22 Servizi di collocamento e reperimento di personale [8]
- 23 Servizi di investigazione e di sicurezza, eccettuati i servizi con furgoni blindati
- 24 Servizi relativi all'istruzione, anche professionale
  - Servizi sanitari e sociali
- Servizi ricreativi, culturali e sportivi [9]
  - 7 Altri servizi
- 1 Categorie di servizio ai sensi dell'articolo 20 dell'allegato II A della direttiva 2004/18/CE .
- 2 Esclusi i servizi di trasporto per ferrovia che rientrano nella categoria 18.
- 3 Eschsi i servizi di trasporto per ferrovia che rientrano nella categoria 18.
- 4 Esclusi i servizi finanziari relativi all'emissione, all'acquisto, alla vendita o al trasferimento di titoli o di altri strumenti finanziari, nonché dei servizi forniti da banche centrali. Sono inoltre esclusi: i servizi relativi all'acquisto o al noleggio, mediante qualunque mezzo finanziario, di terreni, edifici esistenti o altri immobili o relativi diritti; tuttavia i contratti finanziari conclusi contemporaneamente oppure prima o dopo il contratto di acquisto o noleggio, in qualunque forma, sono soggetti alla presente direttiva.

- 5 Esclusi i servizi di ricerca e sviluppo diversi da quelli di cui beneficia esclusivamente l'amministrazione aggiudicatrice per l'uso nell'esercizio della propria attività, nella misura in cui la prestazione del servizio sia interamente retribuita dall'amministrazione aggiudicatrice.
- 6 Esclusi i servizi di arbitrato e di conciliazione.
- 7 Categorie di servizi ai sensi dell'articolo 21 e dell'allegato II B della direttiva 2004/18/CE.
- 8 Esclusi i contratti di lavoro.
- 9 Ad esclusione dei contratti aventi per oggetto l'acquisto, lo sviluppo, la produzione o la coproduzione di programmi televisivi da parte di emittenti, e dei contratti concernenti il tempo di trasmissione